

Central de 1 entrada con amplificación separada (UHF y VHF) y atenuadores independientes por entrada (el de UHF entre etapas para conseguir una baja figura de ruido).

Realizada en chásis de zamak para ser utilizada en la distribución de señal digital terrena.

Dispone de interruptores de paso de corriente tanto por la entrada como por la salida.

Central amplificadora de 1 entrada con amplificação separada (UHF-VHF) e atenuadores independentes por entrada, (atenuador de UHF entre etapas para obter uma baixa figura de ruído).

Realizada em chassis de zamak para ser utilizada na distribuição de sinal digital terrena.

Dispõe de interruptores de passagem de corrente tanto por a entrada como por a saída.

Amplificateur de 1 entrée à voies séparées (UHF-VHF) et des atténuateurs indépendants (atténuateur entre étapes de UHF pour un bas niveau de bruit).

Fabriquée en chassis zamak pour être utilisée en la distribution de signal numérique terrena.

Dispose d'interrupteurs de passage de courant tant par l'entrée comme par la sortie.

This is a one input port amplifier based on a split-band amplification philosophy (UHF & VHF) and independent attenuators, (UHF inter-stages attenuator for a low noise figure).

Enclosed into a robust diecast chassis and intended for the distribution of digital terrestrial signals.

It disposes of DC bypass switches in both the input and output.

Características técnicas	Características técnicas	Caractéristiques techniques	Technical specifications		
Banda	Banda	Bande	Band	(MHz)	47 - 422 470 - 862
Ganancia	Ganho	Gain	Gain	(dB)	35 ± 3 45 ± 3
Tensión máxima de salida	Tensão máxima de saída	Niveau maximum de sortie	Maximum output level	(DIN 45004B) (dBµV)	> 115 > 122
Figura de ruido	Figura de ruído	Facteur de bruit	Noise figure	(dB)	6 5,5
Atenuador	Atenuador	Atténuateur	Attenuator	(dB)	0 - 20 0 - 18
Distorsión 2º orden	Distorção 2º orde	2ème ordre	2nd orden distort.	(Vo=106 dBµV) (dB)	50 ---
Tensión de alimentación	Tensão de alimentação	Tension secteur	Mains voltage	(V-)	230 ± 15 %
Consumo máx. AC	Consumo máx. AC	Consommat. max.AC	Max. AC power consumption	(W)	23
Consumo del dispositivo	Consumo do dispositivo	Consommation du dispositif	Power consumption	(mA)	350 (24V=)
Paso corriente máx. entrada y/o salida	Pass. corrente máx. ent. e/ou saída	Passage courant max. entrée et/ou sortie	Max. DC bypass input and/or output	(mA)	700 max. (24V=)
Indice de Protección	Índice de Protecção	Index de Protection	Protection Level		IP 30

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Condiciones generales de instalación:

- Antes de manipular o conectar el equipo leer éste manual.
- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer el equipo a la lluvia o a la humedad.
- No quitar la tapa del equipo sin desconectarlo de la red.
- No obstruir las ranuras de ventilación del equipo.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de agua sobre o cerca del aparato si no se tiene la suficiente protección.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.

Operación segura del equipo:

- La tensión de alimentación de éste producto es de: 230V~ ±15% 50Hz.
- Si algún líquido u objeto se cayera dentro del equipo, por favor recurra al servicio técnico especializado.
- Para desconectar el equipo de la red, tire del conector, nunca del cable de red.
- No conectar el equipo a la red eléctrica hasta que todas las demás conexiones del equipo hayan sido efectuadas.
- La base de enchufe al que se conecte el equipo debe estar situada cerca de éste y será fácilmente accesible.

Descripción de Simbología de seguridad eléctrica: Descrição de simbologia de segurança eléctrica:

- Para evitar el riesgo de choque eléctrico no abrir el equipo.
- Para evitar o risco de choque eléctrico não abrir o equipamento.
- Éste símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II.
- Este símbolo indica que o equipamento cumple os requisitos de segurança para equipamentos de classe II.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Condições gerais de instalação:

- Antes de utilizar ou ligar o equipamento leia este manual.
- Para reduzir o risco de provocar fogo ou um choque eléctrico, não exponha o equipamento à luz ou à humidade.
- Não trocar a tampa do equipamento sem o desligar da rede.
- Não obstruir as ranhuras de ventilação do equipamento.
- Deixe um espaço livre ao redor do aparelho para proporcionar uma ventilação adequada.
- O aparelho não deve ser exposto a possíveis derrames ou salpicos de água. Não colocar objectos ou recipientes com água por cima ou por perto do aparelho se estes não tiverem a suficiente protecção.
- Não colocar o equipamento perto de fontes de calor ou em ambientes com humidade elevada.
- Não colocar o equipamento onde possa estar submetido a fortes vibrações ou sacudidas.

Operação segura do equipamento:

- A tensão de alimentação deste produto é de: 230V~ ±15% 50Hz.
- Se algum líquido ou objecto caia dentro do equipamento, por favor recorra a um serviço técnico especializado.
- Para desligar o equipamento da rede, tire do conector, nunca do cabo de rede.
- Não ligar o equipamento à rede eléctrica até que todas as demais ligações do equipamento tenham sido efectuadas.
- A fonte de ligação à qual se liga o equipamento deve estar situada perto deste e terá de ser facilmente acessível.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Conditions générales d'installation:

- Lire la notice avant de manipuler ou brancher l'appareil.
- Afin de réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à des projections d'eau.
- Ne pas retirer le couvercle de l'appareil sans le débrancher.
- Ne pas obstruer les entrées de ventilation.
- Merci de permettre la circulation d'air autour de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des chutes ou projections d'eau. Ne pas placer d'objets ou de récipients contenant de l'eau à proximité immédiate sans protection.
- Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur ou dans un milieu fortement humide.
- Ne pas placer l'appareil dans un lieu exposé à de fortes vibrations ou secousses.

Utilisation de l'appareil en toute sécurité:

- La tension d'alimentation de ce produit est de : 230V~ ±15% 50Hz.
- Si un liquide / objet tombe à l'intérieur de l'appareil, référez-en au service technique spécialisé.
- Pour débrancher du secteur, tirez sur la prise et jamais sur le câble.
- Ne pas brancher l'appareil sur le secteur avant que toutes les autres connections aient été effectuées.
- La prise à laquelle l'appareil sera branché doit être située à proximité et facilement accessible.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

General installation conditions:

- Before handling or connecting the equipment, please read this manual.
- In order to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the equipment to rain or moisture.
- Do not take the cover off the equipment without disconnecting it from the mains.
- Do not obstruct the equipment's ventilation system.
- Please allow air circulation around the equipment
- The equipment must not come into contact with water or even be splashed by liquids. Do not place containers with water on or near the equipment if it is not adequately protected.
- Do not place the equipment near sources of heat or in excessively moisture conditions.
- Do not place the equipment where it may be affected by strong vibrations or knocks.

How to use the equipment safely:

- The powering supply of this product is: 230V~ ±15% 50Hz.
- If any liquid or object falls inside the equipment, please contact a specialized technician.
- To disconnect the equipment from the mains, pull from the connector, and never pull from the cable.
- Do not connect the equipment to the mains until all the other connections have been made.
- The mains socket that is going to be used to connect the equipment should be located nearby and should be easily accessible.



Description des symboles de sécurité électrique: Description of the electrical safety symbols:

- Afin d'éviter le risque de décharge ne pas ouvrir l'appareil.
- To avoid the risk of electric shock, do not open the equipment.
- Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de sécurité des appareils de classe II.
- This symbol indicates that the equipment complies with the safety requirements for class II equipment.

Puesta funcionamiento

- Enchufe el conector en la entrada.
- Realice el equilibrio de señales. Para ello regule los atenuadores de la parte frontal (la señal de entrada es atenuada de forma independiente para cada banda) y compruebe que la señal de salida no sobrepasa los niveles máximos fijados en la tabla de características aplicando la tabla siguiente de reducción según el nº de canales (independientemente VHF-UHF).

Posta funcionamento

- Coloque o conector na entrada.
- Realice o equilibrio de sinais. Para isso regule os atenuadores da parte frontal (o sinal de entrada é atenuado de forma independente para cada banda) e comprove que o sinal de saída não ultrapasse os níveis máximos fixados na tabela de características aplicando a tabela de redução seguinte de acordo com o nº de canais (independ. para cada banda VHF-UHF).

Mise en marche

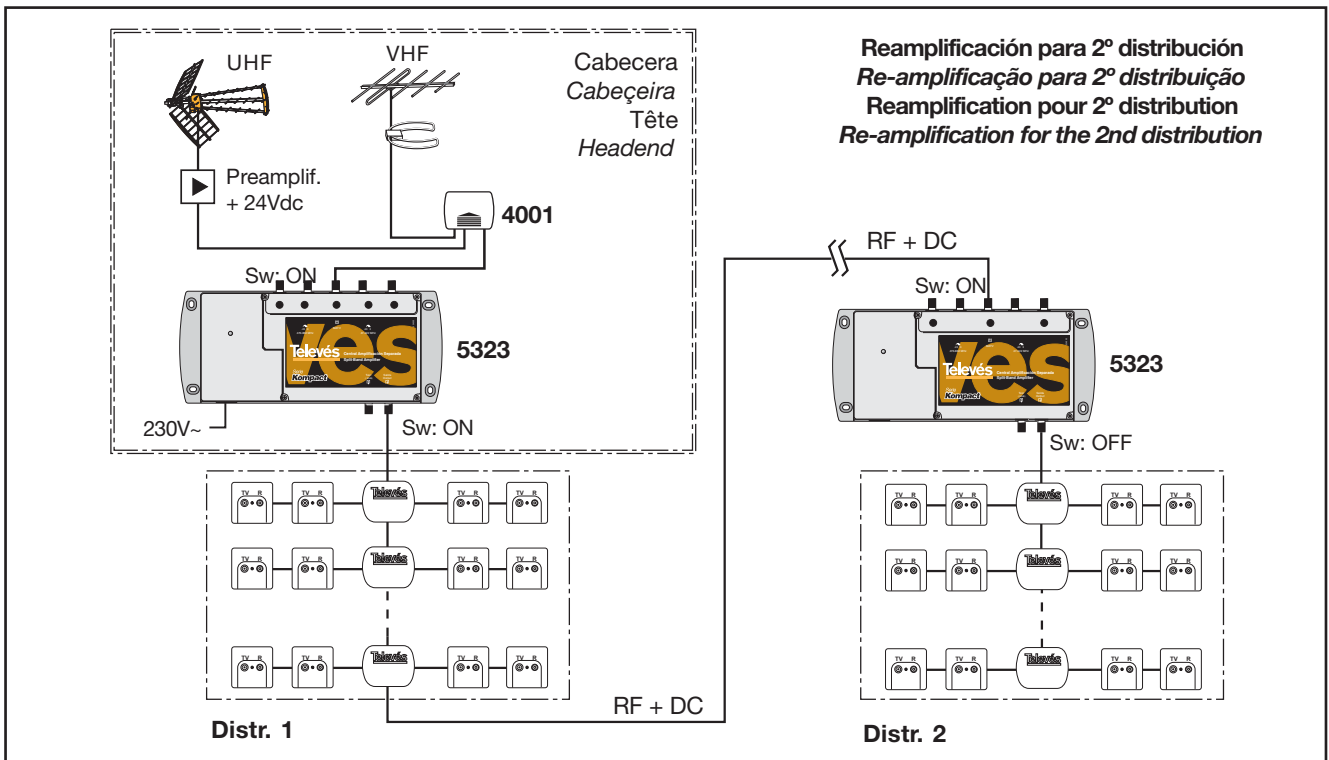
- Brancher le connecteur a l'entrée.
- Réaliser l'équilibrage des signaux. Pour cela régler les atténuateurs de la part frontale (le signal d'entrée est atténué de façon indépendante pour chaque bande) et vérifier que le signal de sortie ne dépasse pas les niveaux maximum fixés dans la table de caractéristiques utilisant la table suivante de réduction selon le nº de canaux (indépendant VHF-UHF).

Starting up

- The connector must be introduced to the input.
- The signals must be balanced to accomplish this adjustment. The attenuators on the front (there is an attenuator for each band) and check that the output signal does not exceed the maximum shown in the technical specifications derating the amplifier output capability according to both VHF and UHF no. of channels being amplified, as shown in the following table.

Tabla reducción nivel salida / Tabela redução nível saída / Table de réduction niveau de sortie / Table to reduce output level				4	8	16	32	
Número de canales	Numero de canais	Nº de canaux	Channels No					
Reducción	Redução	Réduction	Reduction	(dB)	3,5	6,3	9	12

Ejemplo de aplicación / Exemplo de aplicação / Exemple d'application / Typical application



Recomendaciones

- No alimentar el equipo mientras no esté realizada la instalación.
- Utilice las perforaciones del embalaje a modo de plantilla para su ubicación.

Recomendações

- Não alimentar o equipamento enquanto não esteja realizada a instalação.
- Utilize os buracos da embalagem como bitola para marcação do posicion. dos parafusos suporte.

Recommandations

- Ne pas alimenter l'unité tant que l'installation n'est pas terminée.
- Utiliser les trous du carton d'emballage pour positionner l'amplificateur.

Recommendations

- Avoid to power ON the amplifier before to complete the installation.
- Use the packaging holes as a template for the installation.

Televés

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DECLARATION DE CONFORMITE
DECLARATION OF CONFORMITY**

Fabricante / Fabricante / Fabricant / Manufacturer:
Dirección / Direção / Adresse / Address:

Televés S.A.
Rúa B. Conxo, 17
15706 Santiago de Compostela
SPAIN
A-15010176

NIF / VAT :

Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto:
Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto:
Declare, sous notre responsabilité, la conformité du produit:
Declare under our own responsibility the conformity of the product:

Referencia / Referencia / Référence / Reference:

5323

Descripción / Descrição / Description / Description:

Compact Split band amplifier

Marca / Marca / Marque / Mark:

Televés

Con los requerimientos de la Directiva de baja tensión 73 / 23 / CEE y Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas por la Directiva 93 / 68 / CEE, para cuya evaluación se han utilizado las siguientes normas:

Com as especificações da Directiva da baixa tensão 73 / 23 / CEE e Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas pela Directiva 93 / 68 / CEE, para cuja aprovação se aplicou as seguintes normas:

Avec les spécifications des Directives 73 / 23 / CEE et 89 / 336 / CEE, modifiées par la directive 93 / 68 / CEE, pour l'évaluation on a appliqué les normes:

With the Low Voltage Directive 73 / 23 / EEC and the EMC Directive 89 / 336 / EEC as last amended by Directive 93 / 68 / EEC requirements, for the evaluation regarding the Directive, the following standards were applied:

EN 60065: 1993 / A1: 97
EN 50083-1: 1993 / A1: 97
EN 50083-2: 1995 / A1: 97
EN 61000-4-2: 1995

EN 61000-4-4: 1995
EN 61000-4-5: 1995
EN 61000-4-11: 1994

Santiago de Compostela, 29/11/2000



José L. Fernandez Carnero
Technical director